

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 32 (2005)
Heft: 132

Artikel: La vive grandze
Autor: Michel, J.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244869>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La viye grandze

Pè J. Michel

M'in d'achovinyo, din mon dzouno tin,
De 'na viy' grandze a non Prâ-Martin.
In n'evê, no li tinyan di modzon,
L'avan prou fin, n'iran chur pâ a dzon.

L'è chènaya è mè k'no lè gouêrnâvan.
L'è achebin lé ke no brakounâvan.
Lè renâ li vinyan in prochèchyon,
L'itse lè j'afryindâvè a fojon.

Mè frâre è mè din l'fon de 'èthrâbyo,
Ou bi dè lena, l'è pâ kroyâbyo,
No dyétâvan, l'fuji todoulon prè,
Adyuchtâ a oun'èchpéch'dè dyintsè.

Kotyè kou, in apri de 'na vouêrbèta,
Arouvâvè in fudrin ouna bèthèta;
Adon, on odzê ouna karkachya
Chèkojin le pétèru a dradya.

Ha grandz' l'avi 'na cholida lèvire,
D'la pâ dè l'oura, 'na bala ramire.
Kotyè grôchè kolondè dè tsâno,
Di j'ôtrè in chapin è in pyâno,

On li rèvoujê dou fin, dou chothê;
Tèlamin, di j'an, k'on n'in d'irè fyê.
Mon chènaya dètsêrdyivè ti lè tsê,
Mè, rèterivo, to hô, pri dou tê.

N'in vouârdo, t' parê, on bon chovinyi,
Mè li chu, po dre, dyémé innoyi.
On n'irè dzouno, on n'irè dzoyà,
Vuto kontin, fêrmo pou batayà.

Irè chur pâ le pyan dè riguenâ :
On motyivè la putha a pyin nâ,
Faji 'na tanfa a chètyi la mâ...
Fayi troupâ, travô rin tan d'amâ.

Grantènè, li é chonyi nouthrè banyè,
L'è j'amâvo bin, n'iran pâ di kanyè...
La né, krenyé on bokon lè pèchyèdre,
Kan, mâr cholè, alâvo lè chothèdre.

